

Auch die scheinbare Umstellung zweier Sätze aus Regino = Beda in den Heremi II gegenüber deren quellengetreuer Abfolge in den Formoselenses ist lediglich in der neuen Edition, nicht aber in der Handschrift der Heremi II so anzutreffen⁴⁸. Einschlägig und sprechend ist somit lediglich ein einziger Fall: Zum Jahresnotat 346 weisen die Formoselenses einen unverkürzt aus Reginos Chroniktext übernommenen und dort aus der Chronik Ados von Vienne⁴⁹ stammenden Halbsatz auf, der den Tod des Bischofs Hilarius von Poitiers vermeldet, während die Heremi II verkürzend nur noch den Tod irgendeines Bischofs Hilarius ohne Sedenzort verzeichnen⁵⁰. Hier können die Formoselenses

VON PLANTA (wie Anm. 11) S. 198,18 im ersten Falle und ed. GRIERSON S. 124,19 bzw. ed. VON PLANTA S. 246,15 bzw. ed. KURZE S. 65 f. im zweiten. (Grierson, der noch mit Fotos der Annales Heremi für deren ältere Teile bis zum Jahr 710 arbeiten musste, ist also durchaus kein Fehler unterlaufen, als er diese Worte in seiner Formoselenses-Edition ununterschieden von den umliegenden in der gleichen Drucktype setzte). – Diese beiden Fälle sind im übrigen nicht die einzigen Auslassungen im Obertext dieser Edition (wenn auch die markantesten; der Rest liegt eher im Partikel-Bereich); und auch mit einigen unmotivierten Wortumstellungen und allerlei rein orthographischen Lesefehlern hat der Benutzer zu rechnen. Und so unbedeutend in inhaltlicher Hinsicht manches davon sich auch ausnehmen mag: Im Kontext von Überlegungen zu Textabhängigkeiten kann es den Weg zu einer Klärung der Sachverhalte versperren.

48) Nämlich zum Jahr 63 die beiden Sätze *Iacobus – occidere* und *Festo – Florus*, entnommen Bedas *Chronica maiora* 291-292, ed. MOMMSEN (wie Anm. 33) S. 284; in der Abfolge wie bei Beda aufeinanderfolgend in den Formoselenses, ed. GRIERSON (wie Anm. 2) S. 117,8-9; scheinbar umgestellt in den Heremi II, ed. VON PLANTA (wie Anm. 11) S. 201,14-16. Doch auch in der Handschrift der Heremi II beginnt der Jahreseintrag in der Hauptzeile nach der Jahreszahl mit *Iacobus – occidere*; *Festo – Florus* ist aufgrund von Platzmangel über der Zeile eingetragen (dies im Apparat nicht angegeben). Es gibt einige weitere Fälle dieser Art in dieser Edition.

49) Ado von Vienne († 874), Chronik, MIGNE PL 123 Sp. 23-138, hier Sp. 95 B: *Nectarus Viennensis et Hilarius Pictaviensis episcopi moriuntur*. Als Exzerpt aus einer relativ jungen und vor Regino noch nicht breit über Rezeption diffundierten Quelle wird dieser Satz wohl kaum aus einer anderen Zwischenquelle als Regino selbst (oder aus einem Regino-Exzerpt) in die beiden Annalenwerke (oder auch nur in eines von ihnen) gelangt sein können.

50) Regino ad. a. 315, ed. KURZE (wie Anm. 20) S. 16: *Valentinianus cum fratre Valente regn. annos XI. Romae Damasus papa clarus habetur. Mediolanis Ambrosius episcopus insignis habetur. Hilarius episcopus Pictavis moritur. Athanasius Alexandria vita decessit*. – Annales Formoselenses ad. a. 346, ed. GRIERSON (wie Anm. 2) S. 119,5-8: *Valentin[ian]us cum fratre Valente regnat. Rome Damasus papa, Mediolani Ambrosius episcopus insignes habentur. Hilarius Pictavensis episcopus moritur. Ambrosio etiam Mediolani constituto omnis [Ita]lia ad fidem rectam convertitur*. – Annales Heremi II ad a. 348 (mit Querverweis zu 346), ed. VON PLANTA (wie Anm. 11) S. 216,6-9 und 217,1-2: *Valentinianus cum fratre Valente regnat annos XI. Rome Damasus papa, Mediolanis Ambrosius episcopus insignes habentur. Athanasius et Hilarius episcopi vita*